

MA82^R
8C216
C2

107

OCT 19 1959

Bulletin 107



COME A SINGING!

CANADIAN
FOLK-SONGS



MARIUS BARBEAU
ARTHUR LISMER
ARTHUR BOURINOT



NATIONAL MUSEUM
OF
CANADA

CANADA
DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

MINES AND GEOLOGY BRANCH

NATIONAL MUSEUM OF CANADA

BULLETIN No. 107

ANTHROPOLOGICAL SERIES No. 26

COME A SINGING!
CANADIAN FOLK-SONGS

BY

Marius Barbeau
Arthur Lismer
Arthur Bourinot



NATIONAL MUSEUM
OF CANADA

FOR REFERENCE

NOT TO BE TAKEN FROM THIS ROOM

OTTAWA
EDMOND CLOUTIER
PRINTER TO THE KING'S MOST EXCELLENT MAJESTY
1947

Price, 25 cents

CONTENTS

Preface.....	v
1. On the banks of the Jeddore.....	1
2. Blow the man down!.....	3
3. The maid on the shore.....	5
4. Remember the Red River.....	7
5. The gay raftsmen.....	9
6. On Citadel Hill.....	11
7. What ails you?.....	13
8. I shall never forget.....	15
9. Shipwrecked.....	17
10. Worse than men.....	19
11. You go to old Harry!.....	21
12. Alouette!.....	23
13. Come a dancing!.....	25
14. Old King Cole.....	27
15. Never more.....	29
16. Till I be full.....	32
17. A true lover of mine.....	33
18. A frog a wooing.....	35
19. Within the well.....	37
20. I shall wander.....	39
21. Mary Ann.....	41
22. Sailor Billy.....	43
23. The girl I love.....	45
24. My lonely heart.....	47
25. A rose in the garden.....	49
26. On my way to Rainy River.....	51
27. The three white roses.....	53
28. On yonder mountains.....	55
29. Three lovely ducks.....	56
30. 'Tis the dawn.....	59

PREFACE

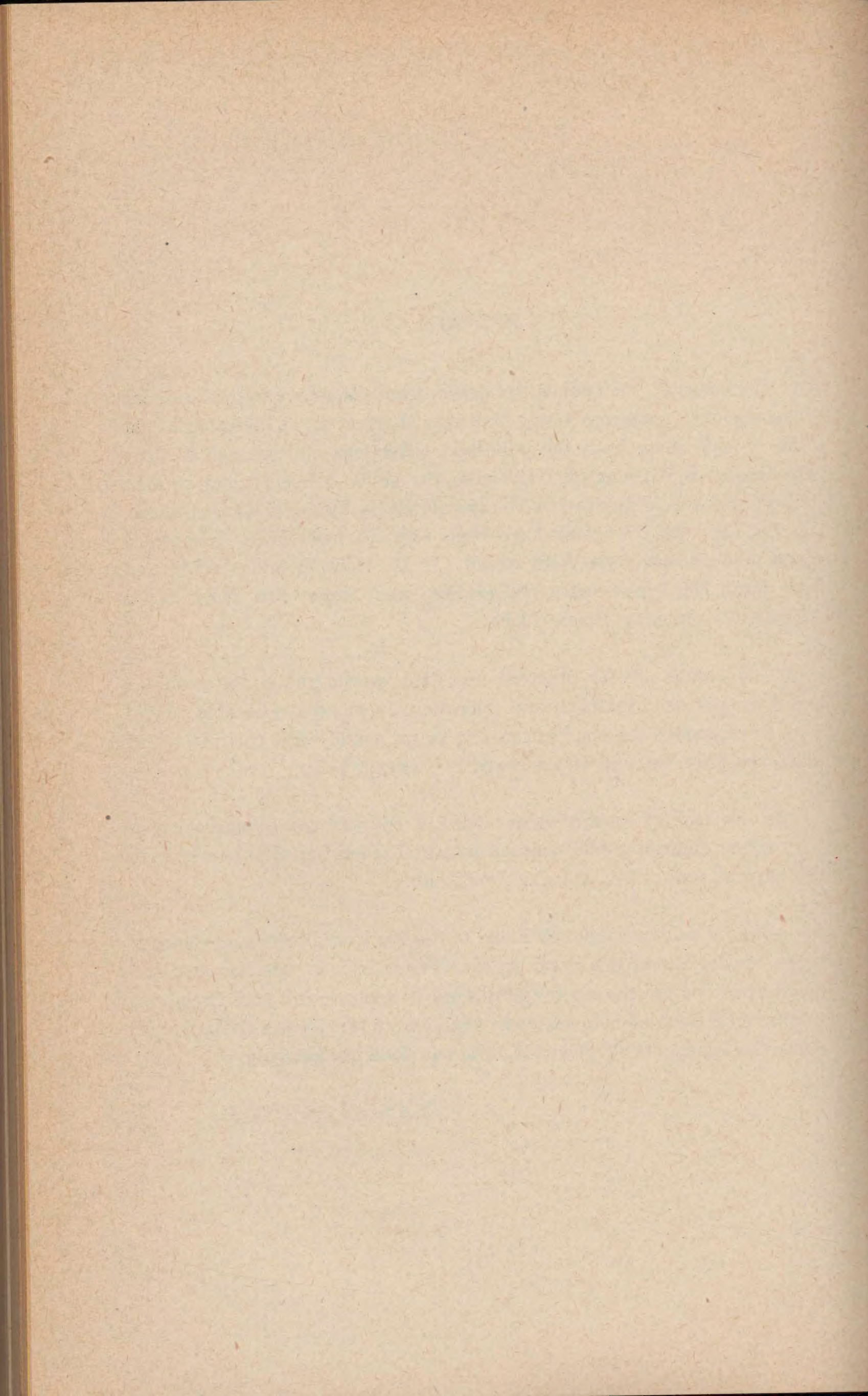
The songs of this booklet are drawn from the repertory of Canadian folk-songs now preserved at the National Museum or, as indicated at the head of each song, from the published collections of Professor W. Roy Mackenzie, of Washington University, St. Louis, Missouri, and of Miss Helen Creighton, former Dean of Women at the University of King's College, Halifax. Five of the songs have been adapted from Miss Creighton's *Songs and Ballads from Nova Scotia* (J. M. Dent & Sons, 1932), and four from Dr. Mackenzie's *Ballads and Sea Songs from Nova Scotia* (Harvard University Press, 1928).

These songs are for practical use; their words and tunes as far as possible must be rhythmical and appealing. It was not advisable, therefore, to reproduce the sources exactly, as we usually find them in a run down condition because of prolonged oral transmission.

In the task of revamping the texts, I enjoyed the collaboration of Mr. Arthur Bourinot, who adapted several French-Canadian songs from the original, and of Mr. Douglas Leechman.

Grateful acknowledgment is due to the National Museum of Canada, which has facilitated this work, to Mr. Arthur Lismer, who has prepared the illustrations and the cover, to Professor Mackenzie and Miss Creighton for their kind permission to use their songs, and to Mr. Joseph-Ovila Fortin, of the Geological Survey, Canada, who has done the lettering.

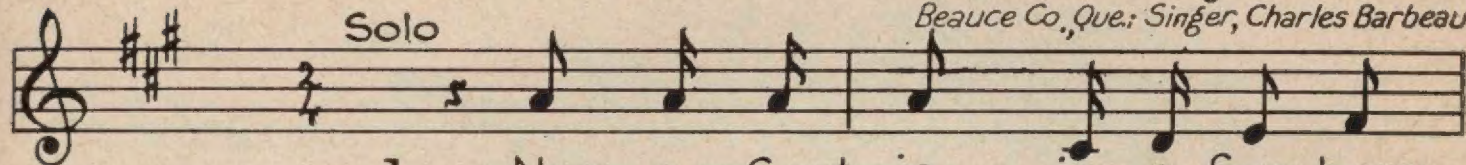
MARIUS BARBEAU



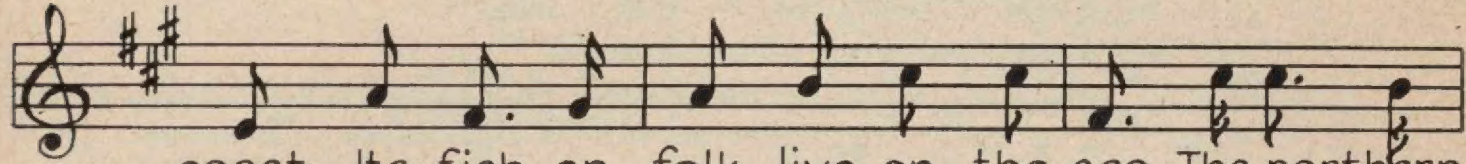
On the banks of Jeddore

Adapted from a song recorded in
Beauce Co., Que.: Singer, Charles Barbeau

Solo

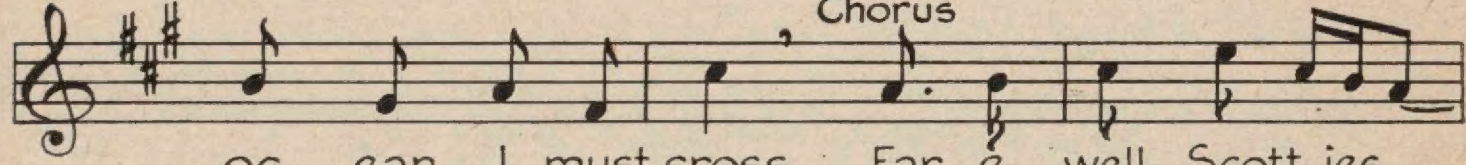


I Nov... a Scot..ia is a free-born

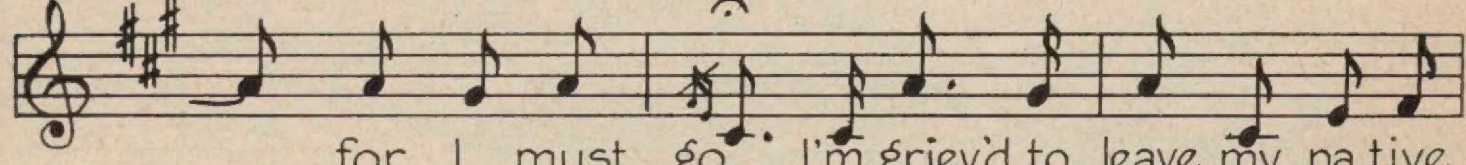


coast. Its fish..er folk live on the sea. The northern

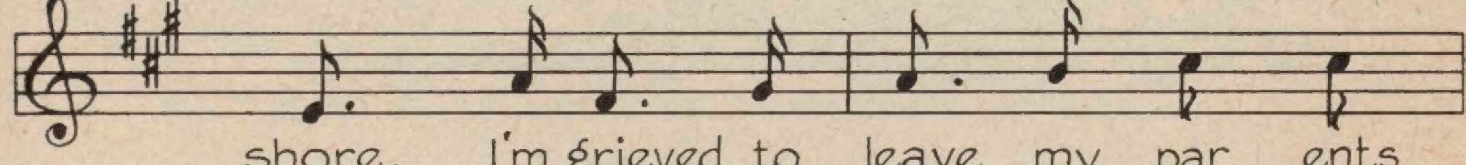
Chorus



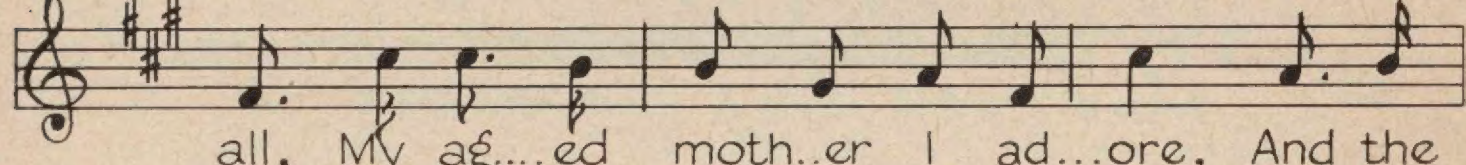
oc....ean I must cross. Far...e...well, Scott.ies....



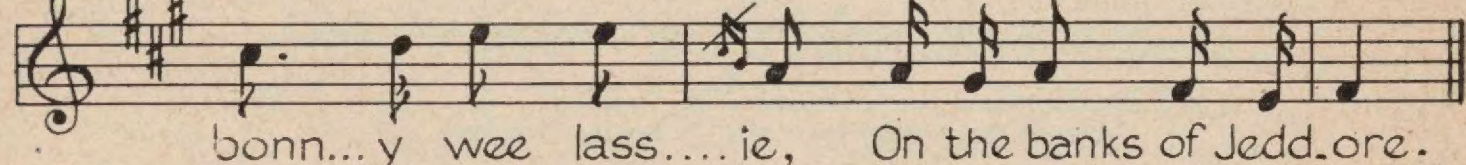
....., for I must go. I'm griev'd to leave my native



shore, I'm grieved to leave my par....ents



all, My ag...ed moth..er I ad...ore, And the



bonn...y wee lass....ie, On the banks of Jedd.ore.

2 My sailing ship is waiting on the waves.
The signal beckons me away,
And bids me part with you my love.
Farewell, lassie, for I must go...
I'm griev'd to leave...

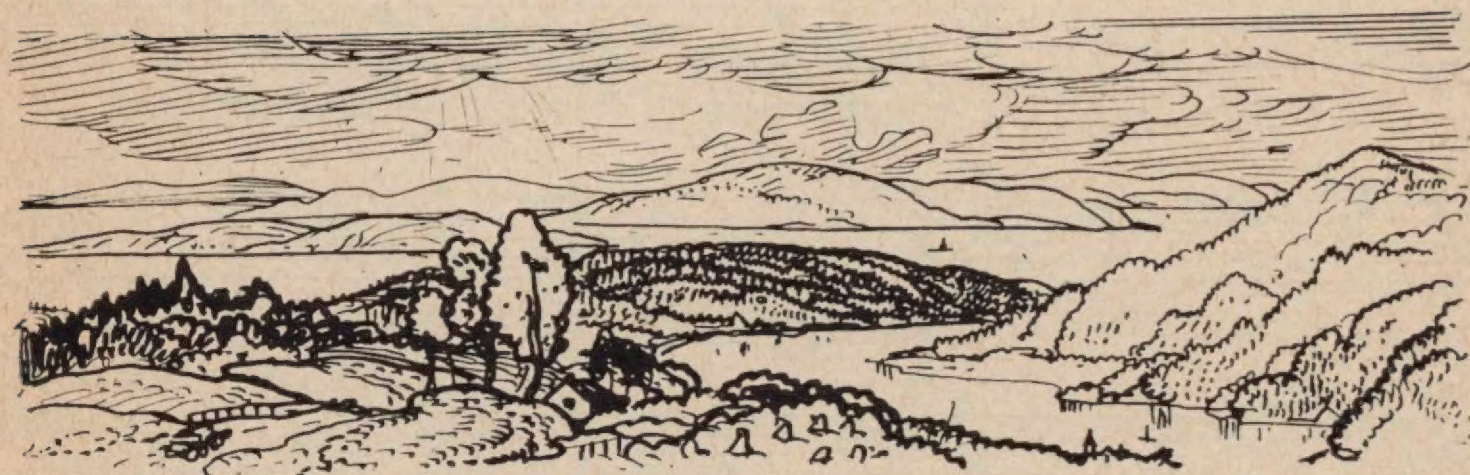
3 The waning sun has set in the west.
The whipporwill sings on the hill.
A bold sea rover must not rest.
Farewell, darling, for I must go...

- 4 The lonely cries of the gulls aloft
Drift on the wind that fills the sails.
Away I'm sailing on the sea.

Farewell, ye all, for I'm gone...

- 5 Bright is the light of the summer moon,
It steals through the curtain of night,
As I am dreaming of my home.

Farewell, my land, for I must go...



Blow the man down!

Solo

From the Roy MacKenzie collection



1 Blow the man down, bullies, blow the man

Chorus

Solo



down! To me way hay, blow the man down! Blow the man



down, bullies, blow the man down! Oh, give me some



time to blow the man down! ² As I was a...

2 As I was a walking down Barrington Street,
To me way, hay, blow the man down!
 A nice little damsel I chanced to meet.
Oh, Give me...

3 The Old Man's very much worried for her...
 Tell him to worry no more, O my sir...

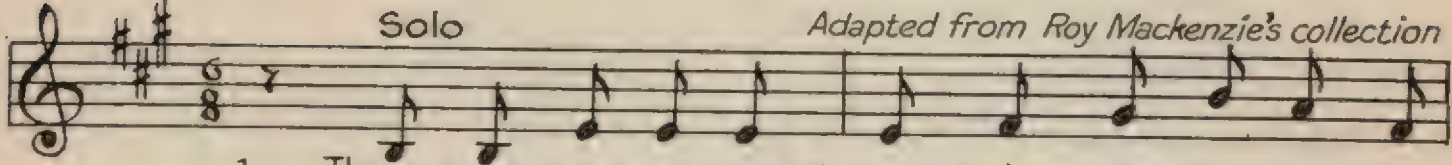
4 We all got full, last night. Aboard we came...
 I told her, I'd never do that again...

- 5 This same Old Man, he's a sad sober chap...
Says he, "Come have a drink, stay for a nap..."
- 6 He drew a bottle to pour us a drink...
Wasn't that kind of him, what do you think?...
- 7 We're off to Berlin, The Jerries will get...
From him a lesson they'll never forget...



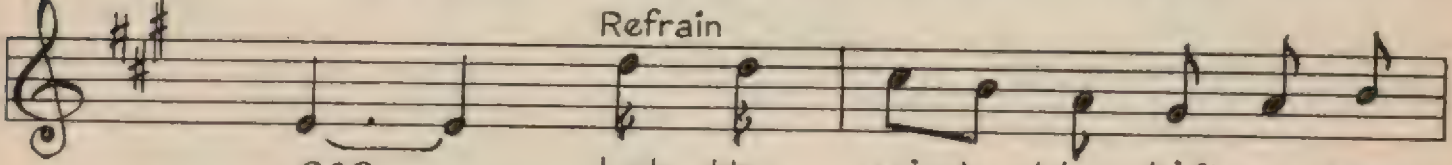
The maid on the shore

Solo Adapted from Roy Mackenzie's collection



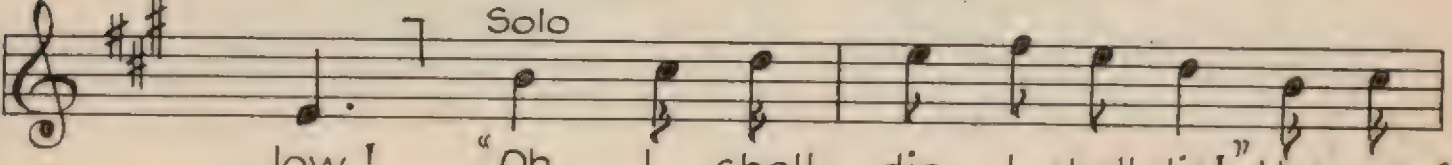
1 There was once a young cap..tain who fol..lowed the

Refrain

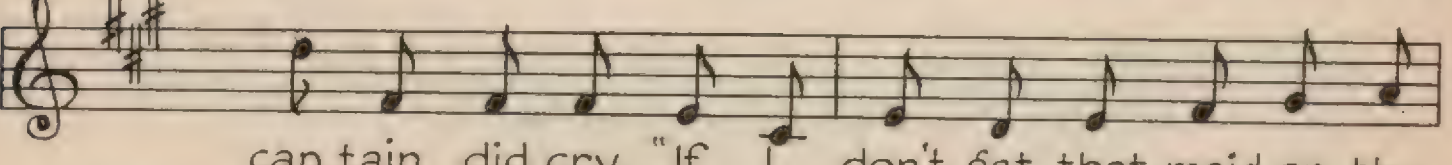


sea..... Let the winds blow high or blow

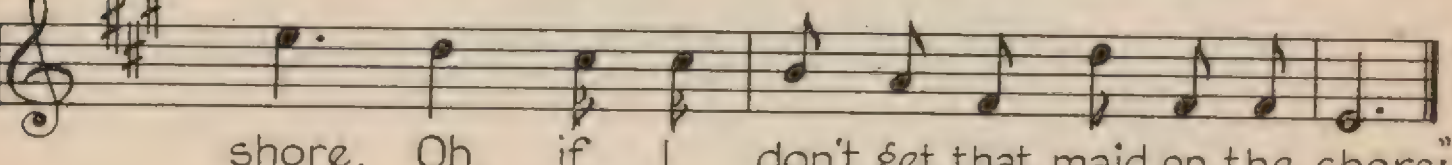
Solo



low! "Oh, I shall die, I shall die!" the young



cap..tain did cry, "If I don't get that maid on the



shore, Oh, if I don't get that maid on the shore!"

- 2 The young captain had jewels and a purse of gold.
Let the winds blow high or blow low!
 And all his gold he would gladly give to this fair maid
 If she would take a sail out to sea,
 Oh, if she would take a sail out to sea.

- 3 So by subtle persuasions he led her aboard.
Let the winds blow high or blow low!
 Then haunting tunes she did sing, and she sang them so long
 That she soothed the bold sailors to sleep,
 Oh yes! she soothed the bold sailors to sleep.



- 4 All his jewels she took and his purse full of gold.
Let the winds blow high or blow low!
 Bravely she took his broadsword to make herself an oar,
 And she paddled away from the ship,
 Oh yes! she paddled away from the ship.
- 5 "Oh, were my men so mad, Oh, were my men so drunk!
Let the winds blow high or blow low!
 Why did they let her go free with her beauty so fair?
 On the beach now she sits all alone,
 Oh, on the beach now she sits all alone."
- 6 "Your men were not so mad, your men were not so drunk.
Let the winds blow high or blow low!
 When you were all fast asleep, I left you on the deck.
 I'm a maiden again on the shore,
 Oh, I'm a maiden again on the shore."



Remember the Red River

*Recorded by Mrs. Georgie Gammie
Calgary, Alberta*



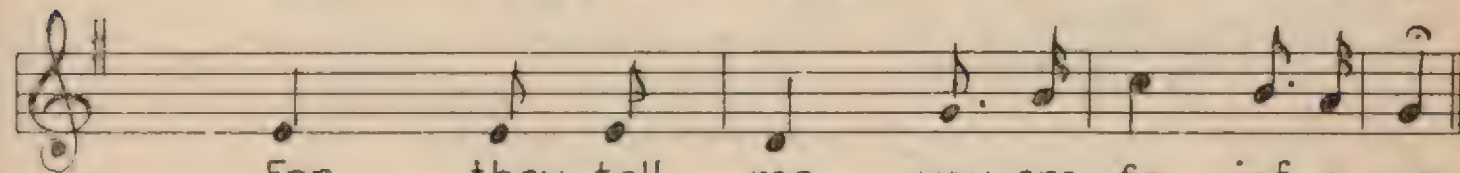
1 'Tis a long time from you I've been waiting



for the words you nev.....er would say, But, to-



day, my last hope it has vanished,



for they tell me you are go....ing a..way.

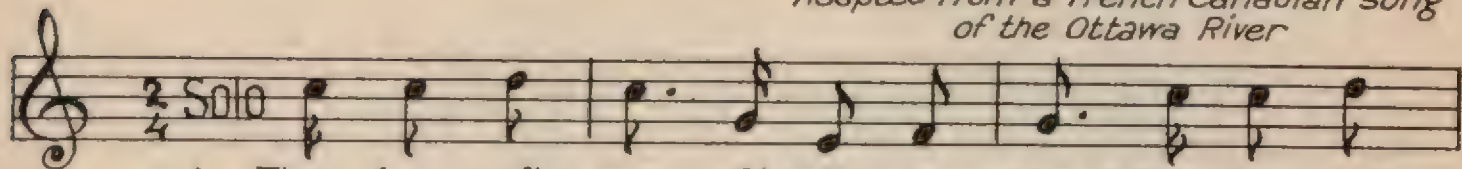
- 2 From our plains I knew that you'd be going.
I shall miss your bright eyes, your smile.
Far from me you are taking the sunshine
That has made lovely my path for a while.
- 3 Often think of the Red River Valley.
Very sad and lonely I'll be.
Do remember the heart you are breaking.
Promise you will remain faithful to me.

- 4 When you sail far across the wide ocean,
May you treasure those bright hours
That we spent on the bank of the River,
In summer evenings 'mong prairie flowers!

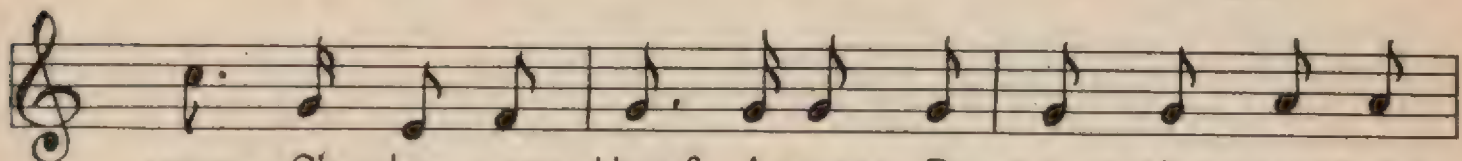


The gay raftsmen

*Adapted from a French Canadian song
of the Ottawa River*



1 The gay rafts..men, Oh,where are they? The gay rafts..



men, Oh,where are they? Across By...town they went to-



day, Ham.mer the ring! Hear the raftsmen loud...ly



sing.....ing! Ham....mer the ring, bing bang!

- 2 Across By-Town, they went, today
To lumber camps, they're on their way.
- 3 They've packed their grub, they cannot stay,
- 4 They climb the Ottawa, the livelong day,
- 5 In bark canoes, all weathered grey.
- 6 The lumber camp they've reached, hurray!
- 7 Their axes trim, there's no delay.
- 8 They're striking hard; the tall trees sway.

9 To give them strength for work and play,
10 "Eat pork and beans!" they always say;
11 Then sit and smoke their pipes of clay.
12 The shanties close; sing tour-a-lai.
13 The log drive starts, the same old way.
14 Big logs they square and drag away
15 To build the rafts, on them to stay,
16 And float down stream, a great array.
17 The Aylmer portage tramp so gay.
18 Their pockets jingle with their pay.
19 They're bound to call chez Mère Gauthier,
20 With buxom girls to frisk and play,
21 Drink whiskey blanc, stretch on the hay.
22 Their money gone, they swear away,
23 A doctor call, ah welladay!

On Citadel Hill

Solo From Helen Creighton's collection

1 One day in De...cem..ber I'll nev..er for...
 get, A charm.ing young creature I happ..il...y
 met. Her eyes shone brightly, she was dressed up to
 kill. She was tripp.ing and slipp..ing on Cit...a..del
 Hill. Chorus And fal.....der..ol doo...dl..um, fal.....der..ol
 doo... dl..um, Fal... der..ol doo...dl..ah, Lid..y... i... die!

- 2 I says, "My fair creature, please me excuse!"
 To accept my arm she did not refuse.
 Her arm locked in mine, I sure felt love's thrill,
 As we walked off together on Citadel Hill...
- 3 The very next day, to the church we did go.
 The people all whispered, as well you may know.
 The priest said, "Will you wed?" Says I, "That we will!"
 So we kissed and were hitched on Citadel Hill...

- 4 Now we are married, and of children have three.
Me and the Missus can never agree.
She called one Bridget, the other one Bill,
Says I, "The runt's name shall be Citadel Hill" . . .
- 5 Come, all you young fellows, take warning from me!
If ever in need of a wife you may be,
I'll tell you the place you'll get more than your fill.
Just try tripping and slipping on Citadel Hill . . .



What ails you?

*Adapted from a traditional song in Simcoe County, Ont.,
Singer: George Ryckman*

The musical score is written on five staves in G major (one sharp). The first staff begins with a treble clef, a key signature of one sharp, and a 3/4 time signature. It is marked 'Solo' and contains the first line of the melody. The second staff continues the melody and is marked 'Ch.'. The third staff continues the melody and is marked 'Ch.'. The fourth staff begins the chorus, marked 'Chorus', and changes to a 2/4 time signature. The fifth staff concludes the chorus. The lyrics are written below the notes.

1. There was, a bonn..y dame, dame, For
 long in The Pas did dwell, did dwell. She dear..ly loved her
 man, her man, An.... oth....er twice as well, as well. Says
 she, "Lawd, O Lawd! What ails you? Tell me, dear, O
 dear! What ails you? And what's the matter now?"

- 2 Says he, "Myself I'd drown
 If but I found a way."
 Says she, "With you I'd drown,
 For fear you'd go astray."
- 3 To town straightway she flew
 To look and try to find
 A drug or other brew
 To make her old man blind.
- 4 She to the river went,
 And tried to push him in.
 He stepped aside and sent
 The dear old girl right in.

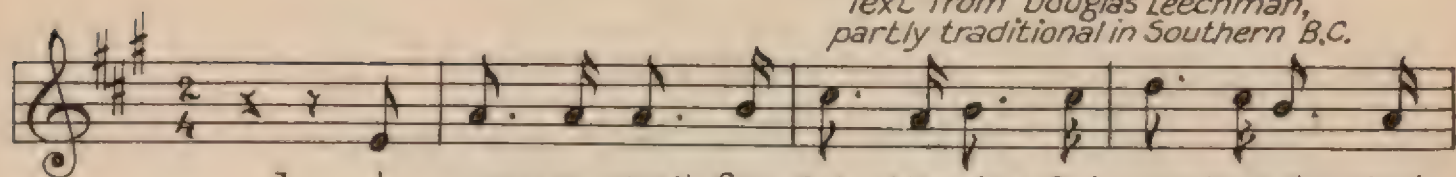
5 She bawled in deadly fear,
As loud as she could bawl.
Says he, "What's that, my dear?
I cannot see at all."

6 He would not take a chance,
For fear that she could swim.
But took a good long branch
And pushed her farther in.

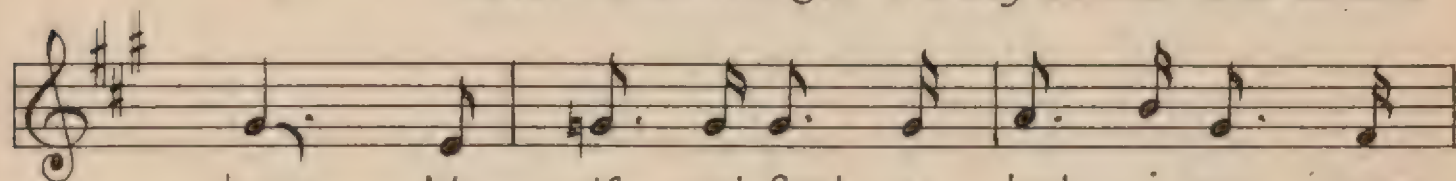


I never shall forget

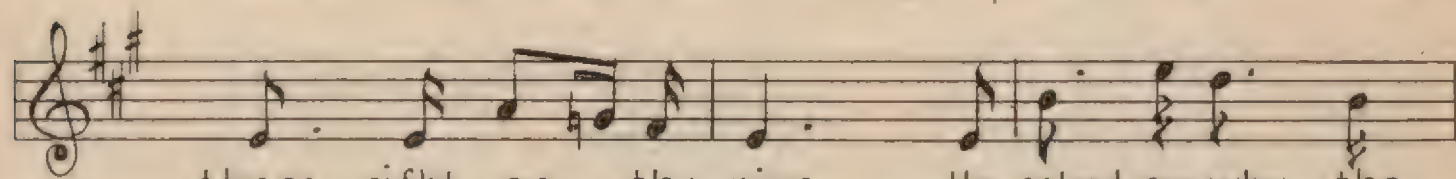
*Text from Douglas Leechman,
partly traditional in Southern B.C.*



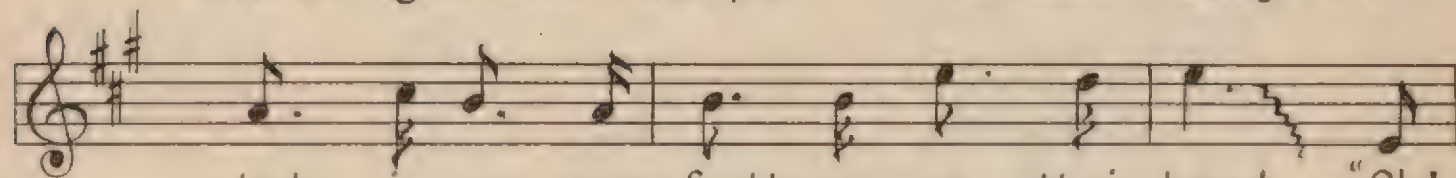
I I never shall for..get the day Col...umbus landed



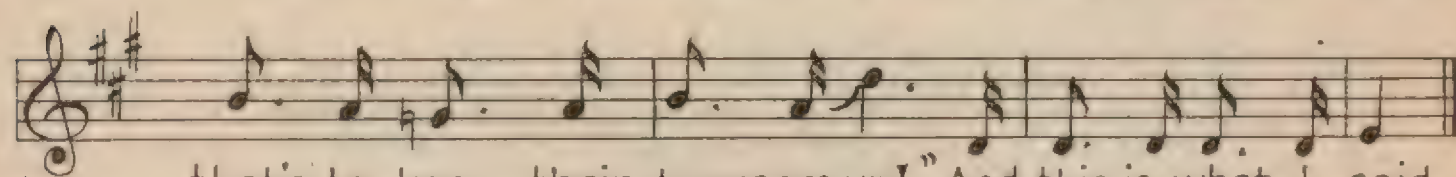
here. My....self and fort...y Ind.....i..ans were



there right on — the pier. He asked me why the



Ind.....i...ans wore feathers on their head. "Oh!



that's to keep their trousers up!" And this is what I said,

(Chorus:)

*'Twas I who built the Rockies up
And placed them where they are,
Sold whiskey to the Indians,
Behind my little bar,
'Twas I that made Niagara Falls,
And first discovered beer.
Oh! that was long before Columbus
Landed over here.*

- 2 Columbus asked me where to go
To catch the China train,
I saw the poor old boy had got
The itching foot again.
Says I, "Too bad! There is no train
That leaves for there today.
You'll find a Chinese laundryman
Not half a block away."

(Chorus:)

3 He saw that some of my Red Men
Had skins that were quite fair,
And thought some other white man must
Have wandered over there.
Says I, "You have to bear in mind
That I've been here some time.
They certainly can not be yours,
But they, no doubt, are mine!"



Shipwrecked

Adapted from Helen Creighton's record

The musical notation consists of four staves of music in G major (one sharp) and 6/8 time. The first staff is marked 'Solo' and contains the first line of the verse. The second staff continues the verse. The third staff is marked 'Chorus' and contains the first line of the chorus. The fourth staff continues the chorus. The lyrics are written below the notes.

1 The day I was shipwrecked and cast upon the
 shore, I start..ed all a....lone and went the
 country to ex...plore, With a Right va...la...rit....y
 whac, va....la...rit...y chook, va...la...rit...y dey.

- 2 Upon the sandy land, I saw a crocodile.
 From the nose to the tail, it was more than thirty-two miles,
- 3 This kind of crocodile was not the usual size.
 I climbed up a dead tree to look into its glaring eyes...
- 4 I bore away, one day, with ev'ry stitch of sail,
 It took fully three days to reach from the head to the tail...
- 5 The wind was blowing hard; t'was blowing from the south.
 It blew me right across the beast into its gaping mouth...

- 6 I roamed about the throat until I found a door.
Inside I saw bullocks and horses laid up by the score . . .
- 7 The monster had long ribs and sure it had a hide.
It took me thirteen days to work a hole right through the side . . .
- 8 Well now, you gentlemen, if you go up the Nile,
Somewhere you'll find the shell of this wonderful crocodile . . .

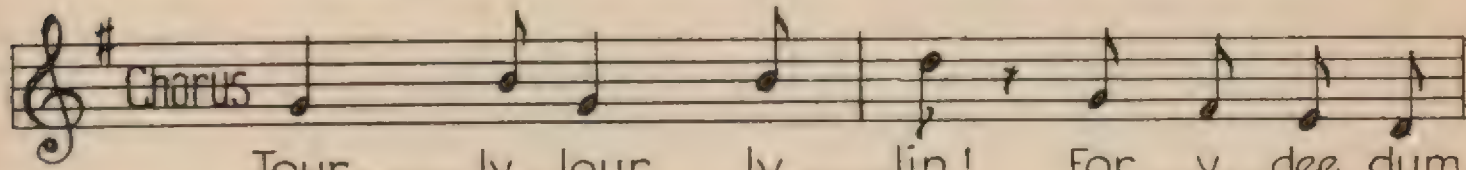


Worse than men

*Irish, Galineau River
Singer, Linda Kearns*



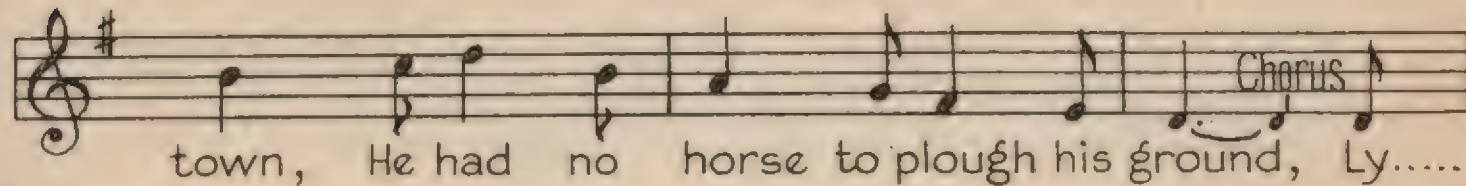
1 There was a farm...er liv..ing in town.



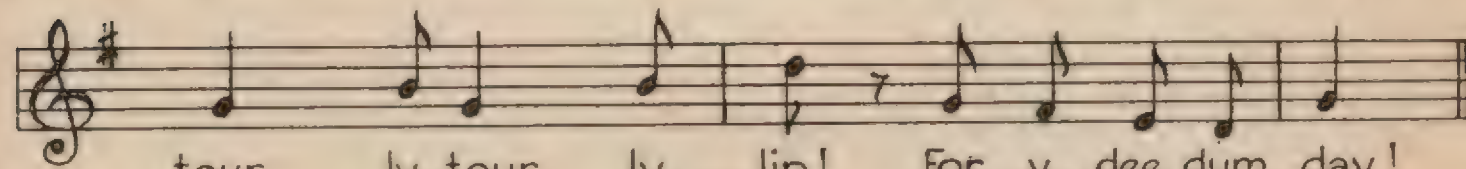
Tour.....ly...lour ly.....lip! For...y...dee..dum.



day! There was a farm...er liv..ing in



town, He had no horse to plough his ground, Ly.....



tour ly..tour ly.....lip! For...y...dee..dum..day!

- 2 He saddled a pig, an old black cow,...
Tore up the ground, the deuce knows how!...
- 3 The devil he came to him one day,
And said, "One of yours must come away."
- 4 "Oh surely, it's not my eldest son.
If 'tis, my God, I am undone."
- 5 "Oh no, it's not your eldest son.
Your scolding wife, she has to come."

- 6 "Take her, yes, take her with all my heart.
I hope you devils ne'er will part."
- 7 He took the woman upon his back.
A pedlar strange, and strange his pack.
- 8 And when he came to hell's back door.
He threw his pack upon the floor.
- 9 A devil came and clanked his chain.
She kicked him quick, knocked out his brain.
- 10 Up came another, behind the wall,
And cried, "She's out to kill us all!"
- 11 The devil put her upon his back,
And back to earth carried his pack.
- 12 Now women are much worse than men;
They go to hell, come back again.

You go to old Harry!

Adapted from Roy Mackenzie's
and Helen Craighton's collections.

The musical score is written on five staves in a single system. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 6/8. The first staff begins with a treble clef and a 6/8 time signature. The first measure is marked 'Solo' and contains a quarter rest. The second measure is marked 'Chorus' and contains a quarter note G4. The lyrics '1 Madam, I have come a courting, Ha!' are written below the first staff. The second staff continues the melody with a 'Solo' section and a 'Chor.' section. The lyrics 'dear...ie Oh...! Not for pleasure, id...le sporting, Mrs.' are written below. The third staff has a 'Solo' section and a 'Chorus' section. The lyrics 'Oh no.....! You may sit and court the fire. Twee..dl.ee..' are written below. The fourth staff is marked 'Solo' and contains the lyrics 'dum, dl.ee.daw ting...tay! A man like you I don't ad....'. The fifth staff is marked 'Chorus' and contains the lyrics 'mire.., Twee..dl.. ee.dum, dl.. ee.daw ting..tay.....!'. The score ends with a double bar line and a 6/8 time signature.

- 2 "I've a ring and forty shillings.
Ah! deary O!
You may have them if you're willing.
Mm, Oh yea!"
"I don't want your siller money...
I want a man who calls me honey..."
- 3 "Madam, you are young and tender...
And your waist is small and slender...
"You know too well how to flatter,
I dislike such a silly patter..."

4 "I'll go home and tell my father
That to marry you won't bother..."
"You and father go to Harry!
Get you another girl to marry!..."



Alouette

Adapted from the well-known
French Canadian song

Solo, Chorus

1 A...lou...et...te, jol..ly a..lou..et...te, A..lou..
A...lou...et...te, gen..tille a Solo lou...et...te, A...lou..
ett', I'll pluck your feath..ers all! I will pluck them off your
et.....te, je t'y plu....me..rai! je te plu....me..rai la
Chorus
head, I will pluck them off your head. I will pluck them off your
têt', je te plu.....me....rai la têt'. Je te plu.....me..rai la
Solo Chorus
head, I will pluck them off your head. Off your head, Off your
têt', je te plu.....me....rai la têt'. Ah, la têt', Ah, la
Solo Chorus d.c.
head, A..lou..ett', A..lou..ett', Ah!..... A....lou....
têt', A...lou..ett', A...lou..ett', Ah!..... A.....lou...

2 ...I will pluck them off your beak, (*bis*)
Off the beak,
Off the head...

3 ...I will pluck them off your eyes...

4 *Etc.*: neck, wings, back, feet, tail...

(*In French*:...Je t'y plumerai la tête, (*bis*)
...le cou,...les ailes,...le dos,...les pattes,
...la queue...)




(A.L)ouette!


Come a dancing!

Adapted from a French Canadian song


Solo



1 If you will come and dance with me, If you will




come and dance with me, A feathered cap I'll give to

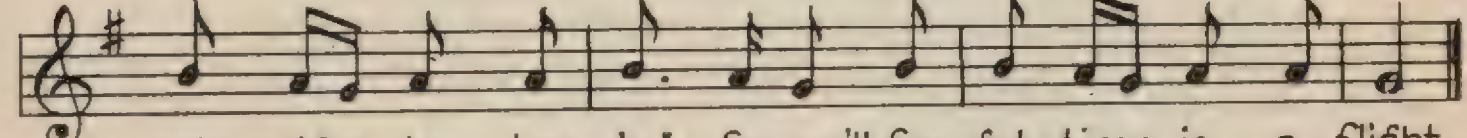


thee, A feathered cap I'll give to thee. Come, my lad, a

Chorus



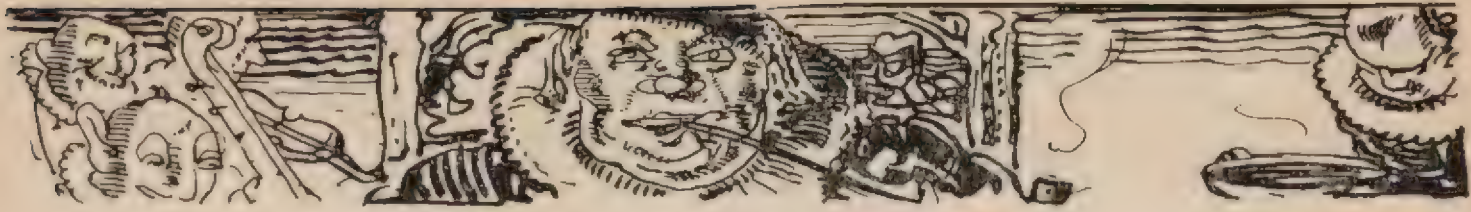
danc...ing So far in...to the night....., Our feet must



trip light..ly, Lon...la! So we'll for...get time is a...flight.

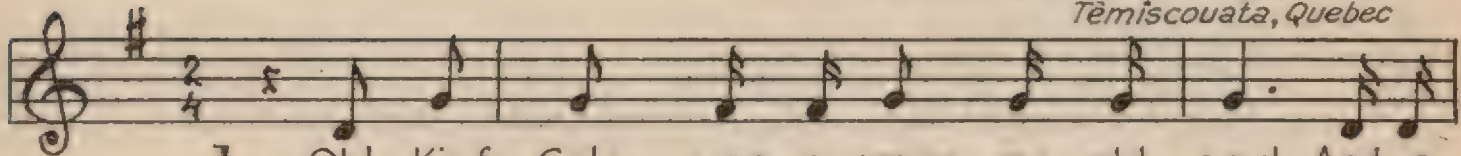
- 2 If you will come and dance with me, (*bis*)
A belt of gold I'll give to thee. (*bis*)
- 3 A homespun coat I'll give to thee...
- 4 A red kerchief I'll give to thee...
- 5 Two red slippers I'll give to thee...
- 6 A kiss or two I'll give to thee...



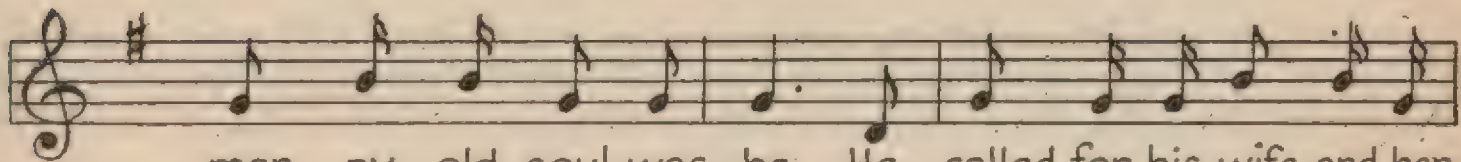


Old King Cole

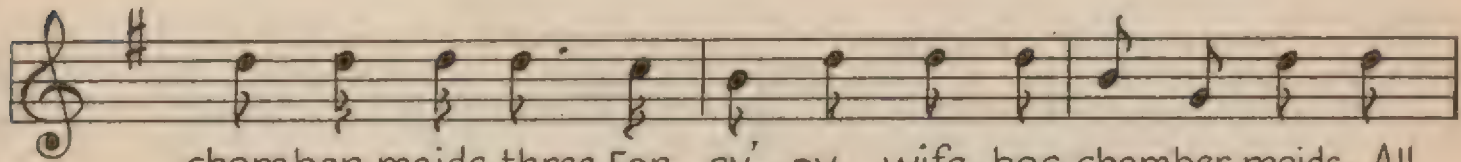
*Adapted from Ovide Soucy's version,
Témiscouata, Quebec*



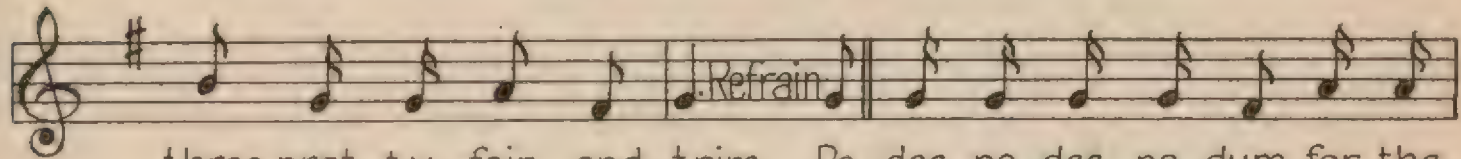
I Old King Cole was a mer...ry old soul, And a



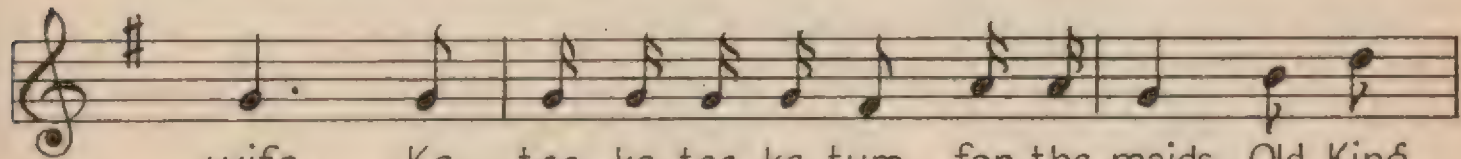
mer...ry old soul was he. He called for his wife and her



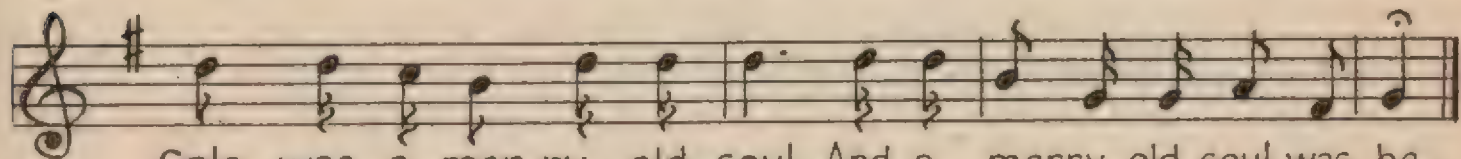
chamber-maids three, For ev...ry wife has chamber-maids, All



three pret..ty fair and trim. Pa..dee..pa..dee..pa..dum for the



wife, Ke....tee..ke..tee..ke..tum for the maids. Old King



Cole was a mer..ry old soul, And a merry old soul was he.

- 2 *Old King Cole was a merry old soul,
And a merry old soul was he.
He called for his wife and his fiddlers three,
For ev'ry fiddler kin play well, for a very fine fiddle has he.
Ee-tidle lidle lidle for the fiddle,
Padee padee padum for the wife...
Ketee ketee... (Etc.)*
- 3 *Old King Cole...*
He called for his wife and his drummers three,
For ev'ry drummer kin play well, for a very fine drum has he.
*Ee-robedee bedum for the drum,
Ee-tidle lidle lidle...*
- 4 He called for his wife and his fifers three,
For ev'ry fifer kin play well, for a very fine fife has he.
Ee-tulelu lelum for the fife...
- 5 He called for his wife and his harpers three,
For ev'ry harper kin play well, for a very fine harp has he,
Ee-clame clame clame for the harp...
- 6 He called for his wife and his preachers three,
For ev'ry preacher kin preach well, for a very fine sermon has he.
*"God bless your soul!" for the preacher,
Ee-clame clame...*
- 7 He called for his wife and his sailors three,
For ev'ry sailor can curse well, for a very hot temper has he.
*"De'il take your soul!" for the sailor,
"God bless your soul!" for the preacher...*
- 8 ... His farmers three
For ev'ry farmer kin plough well, for a very fine team has he.
"Horse bucke dam!" for the farmer...

Never more

*Adapted from a rigmarole sung by
François Saint-Laurent, Gaspé*

The musical score is written on five staves in treble clef with a key signature of three sharps (F#, C#, G#) and a 2/4 time signature. The first staff begins with a 'Solo' marking and a fermata over the first measure. The lyrics are: '1 In.....side a field there was a tree. Such a tree never more shall be. The tree stood in the field, The tall weeds grew a..... round, The tall weeds grew a...round, my dear! The tall weeds grew a...round, The tall weeds grew all a..round.' The word 'Chorus' is written above the fourth staff. A 'rall.' marking is placed above the final measure of the fifth staff.

- 2 Upon the tree there was a branch.
Such a branch never more shall be.

*The branch was on the tree,
The tree stood in a field,
The tall weeds grew around,
My dear!...*

- 3 Upon the branch there was a limb.
Such a limb never more shall be.

*The limb was in the branch,
The branch was on the tree,
The tall grass grew around...*
(same tune as *The limb*)



- 4 Upon the limb there was a twig.
Such a twig never more shall be.

*The twig was on the limb,
The limb was on the branch,
The branch was on the tree...*

(same air)

- 5 Upon the twig there was a leaf.
Such a leaf never more shall be.
The leaf was on the twig ...

- 6 Set on the leaf there was a nest.
Such a nest never more shall be.
The nest under the leaf...

- 7 Inside the nest there was an egg.
Such an egg never more shall be.
The egg was in the nest...
- 8 Inside the egg there was a bird,
Such a bird never more shall be.
The bird was in the egg...
- 9 Inside the bird there was a song.
Such a song never more shall be.
The song was in the bird...
- 10 Within the song are words for you.
Such words never more shall be.
The words in the song...
- 11 The words are, "I love you, my dear!"
Such a love never more shall be.
I love you, my dear!...

Till I be full

Adapted from a song in
Helen Creighton's collection


The musical score is written on five staves in a 2/4 time signature. The melody is in a minor key. The lyrics are written below the notes.

1 There was an old wom..an who had no
bairns. She took the punch jug in her airms. She
sang, "Mush..a...loo..la...boo.....! May you...
nev...er be emp...ty till I be fu'! Mush.a.doo.dy.
...hay! Mush..a..doo..dy...ah! Lu..la..dee, lu..la..boo!

- 2 She went to her cellar, filled up the jug;
Stood on a chair, to find her mug.
She sang: "Mush-a-loo-la-boo!
Who will join me in dancing a jig or two,
Mush-a-doo-dy-ah!" (*bis*)...
- 3 "When I am dead and gone, gone to my rest,
Don't place a stone upon my breast.
I'll sing: Mush-a-loo-la-boo!
I'll have a grave that is wide and very deep,
And a jug of punch, (*bis*)
At my head and my feet!"


A true lover of mine

Solo *Collected at Hazelton, B.C., in 1920*




1 Pray, can you buy me an ac...re or

Chorus




more, Sav.....or.....y, sage, rose..mar...y and

Solo



thyme, Between the wide oc...ean and the sea

Chorus



shore, And then can you be a true lover of mine.

- 2 Pray, can you plough it with one ram's horn, ...
And sow it all over with one pepper corn? ...
- 3 Pray, can you reap it with a sickle of leather ...
And tie it all up with one peacock's feather? ...
- 4 —Now, you have asked me of these questions three ...
It is my turn to ask three of thee ...
- 5 Pray, can you make me a fine cambric shirt ...
Without any seam and all needle work? ...
- 6 Pray, in yon brook, can you wash it and wade ...
Where water n'er flowed since earth it was made?
- 7 Pray, can you dry it on yonder sweet thorn ...
Where blossom n'er bloomed since Adam was born? ...



A frog a wooing

From the Roy Mackenzie collection

The musical score is written on four staves of music. The first staff begins with a treble clef, a key signature of one flat (B-flat), and a 2/4 time signature. It is divided into a 'Solo' section and a 'Chorus' section. The lyrics are: 'I A frog, he would a wooing go. Ay-'. The second staff continues the melody with lyrics: 'ho! says Rowley, ho! A frog, he would a wooing'. The third staff also has a 'Solo' section and a 'Chorus' section, with lyrics: 'go, Whether his mother would let him or no..... With a'. The fourth staff concludes the piece with lyrics: 'rowley polley, gammon and spinach, Ay. ho! says Anthony Rowley.'

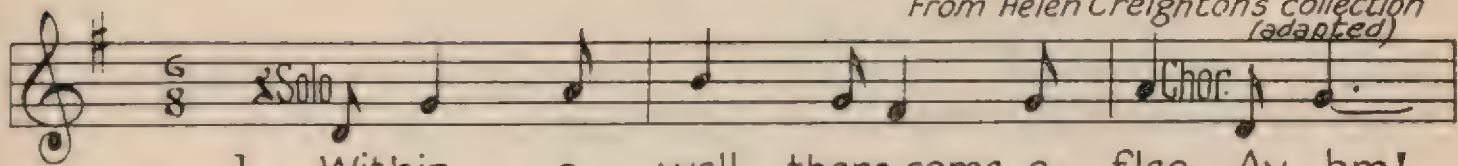
- 2 So off he set with beaver hat...
Along the way he met Mister Rat...
- 3 They soon arrived at Mousey Hall...
They gave a knock and gave a loud call...
- 4 "Oh pray, Mrs. Mouse, are you within?"...
"Oh yes, kind sirs, I am sitting to spin"...
- 5 "Oh pray, Mister Frog, give us a song!...
And let it be sweet and not very long"...
- 6 "Excuse me, Pray!" says Mister Frog...
"I've got a bad cold I caught in a bog"...

- 7 They were in glee, making a din . . .
A cat and her kittens came tumbling in . . .
- 8 The cat, she pulled the rat adown . . .
Her kittens tore and scratched the Mousie's gown . . .
- 9 Now Mister Frog he shivered with fright . . .
Picked up his hat and bid him good-night . . .
- 10 As stout Sir Frog, he crossed the brook . . .
A lively duck came and gobbled him up . . .
- 11 This is the end of one, two, three . . .
The rat, the mouse and little froggie . . .



Within the well

From Helen Creighton's collection
(adapted)



1 Within a well, there came a flea, Ay..hm!



..... Within a well there came a flea Bringing with



her ___ a dish of tea. And lach...ed...yd...



...oo dl....yd...oo, And lach....ed..yd...ay, tl...yd...um!

- 2 Within the well there came a fly. (*bis*)
Ah hum!
She gulped so much, it made her die.
- 3 Within the well there was a tick. (*bis*)
She ate so much, it made her sick.
- 4 Within the well there was a frog.
She brought with her a jug of grog.
- 5 Within the well there was a snail.
He had the bagpipes on his tail.
- 6 Within the well there was a bee.
She played the fiddle on her knee.

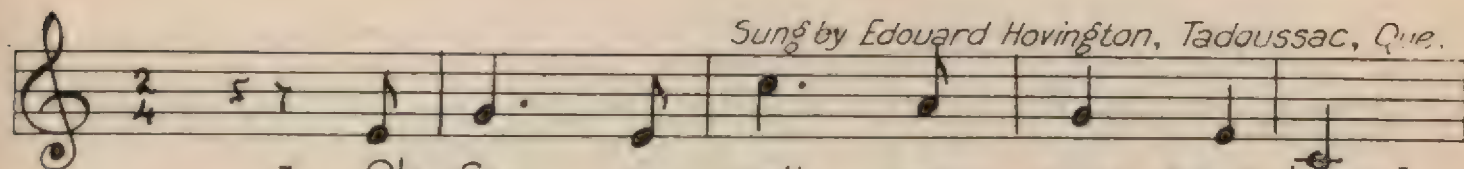
- 7 Within the well there was a girl.
Her pretty head was all acurl.
- 8 Within the well came her sweetheart.
From her white arms he'd never part.
- 9 Within the well there fell a bull.
It was so big the well was full.
- 10 Within the well there dropped, alack,
The straw that broke the camel's back.
- 11 Within the well there fell a ram.
The occupants were in a jam.
- 12 Within the well the waters rise,
And all float out with sputtering sighs.
- 13 Within the well the water fell.
Good-night! There's nothing more to tell.

- 4 I have only one coat,
And the front of it is gone,
And the back is all torn
Far asunder . . .
- 5 I've but one pair of shoes
And the heels are badly worn,
And the toes are all torn . . .
- 6 I've but one pair of pants
And the seat is patched and gone,
And the legs they are both torn . . .

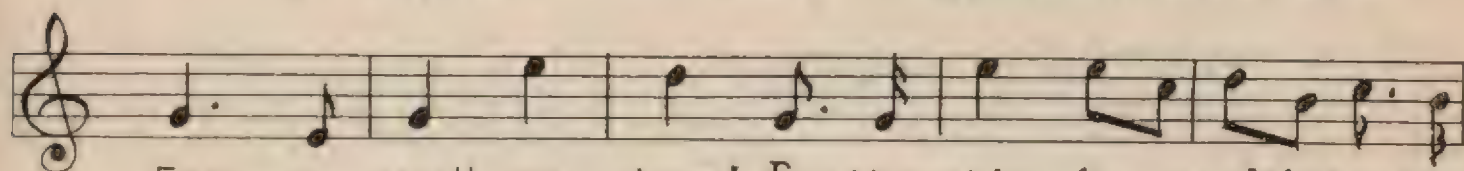


Mary Ann

Sung by Edouard Hovington, Tadoussac, Que.



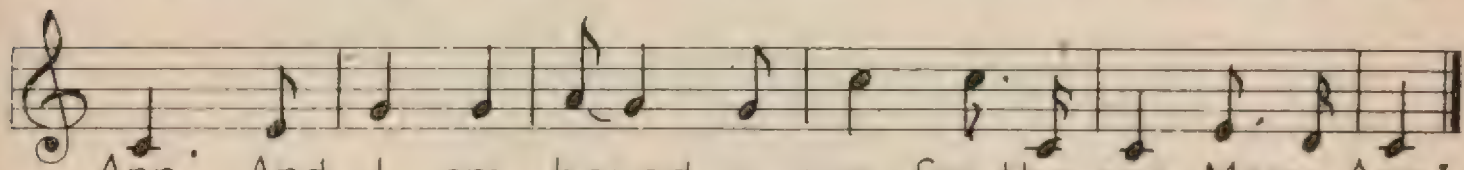
1 Oh, far.....e....well, my own true love!



Far....e....well, my dear! For the ship is waiting; the



wind blows high, And I am bound a-way for the sea, Mary



Ann; And I am bound a...way for the sea, Mary Ann!

2 Oh, yonder don't you see the dove
Sitting on the stile?
She's mourning the loss of her own true love,
As I do now for you, my sweetheart,
Mary Ann! (*bis*)

3 A lobster boiling in the pot,
A blue fish in the brook,
They are suffering long, but it's nothing like
The ache I bear for you, my sweetheart,
Mary Ann!

4 Oh, had I but a flask of gin,
Sugar here for two,
And a great big bowl for to mix it in,
I'd pour a drink for you, my sweetheart,
Mary Ann!



Sailor Billy

Adapted from a Baie-de-Chaleur song
Singer: Mme. Zephyrin Dorion

Solo

1 The ship, one morn.....ing, weighed her
anch....or, And Bil....ly has sailed.... far from
me. Oh, tell me where my Bil....ly is
go.....ing! I.... fear he's gone over the
sea..... 0 Bil..ly, sailor Bil...ly, Are you
com..ing? Are you go...ing? 0 Bil..ly, sail..or
Bil...ly....., 'Tis for...ev.....er you have gone.

- 2 He hailed me, the day before his sailing,
"My love, this night, Oh, meet me!
Such a tale to you I will be telling,
The tale of a man of the sea."

3 A ship there is afar on the ocean,
All plated with silver and gold.
Her captain was once my lover, Billy.
His love for me now has grown cold.

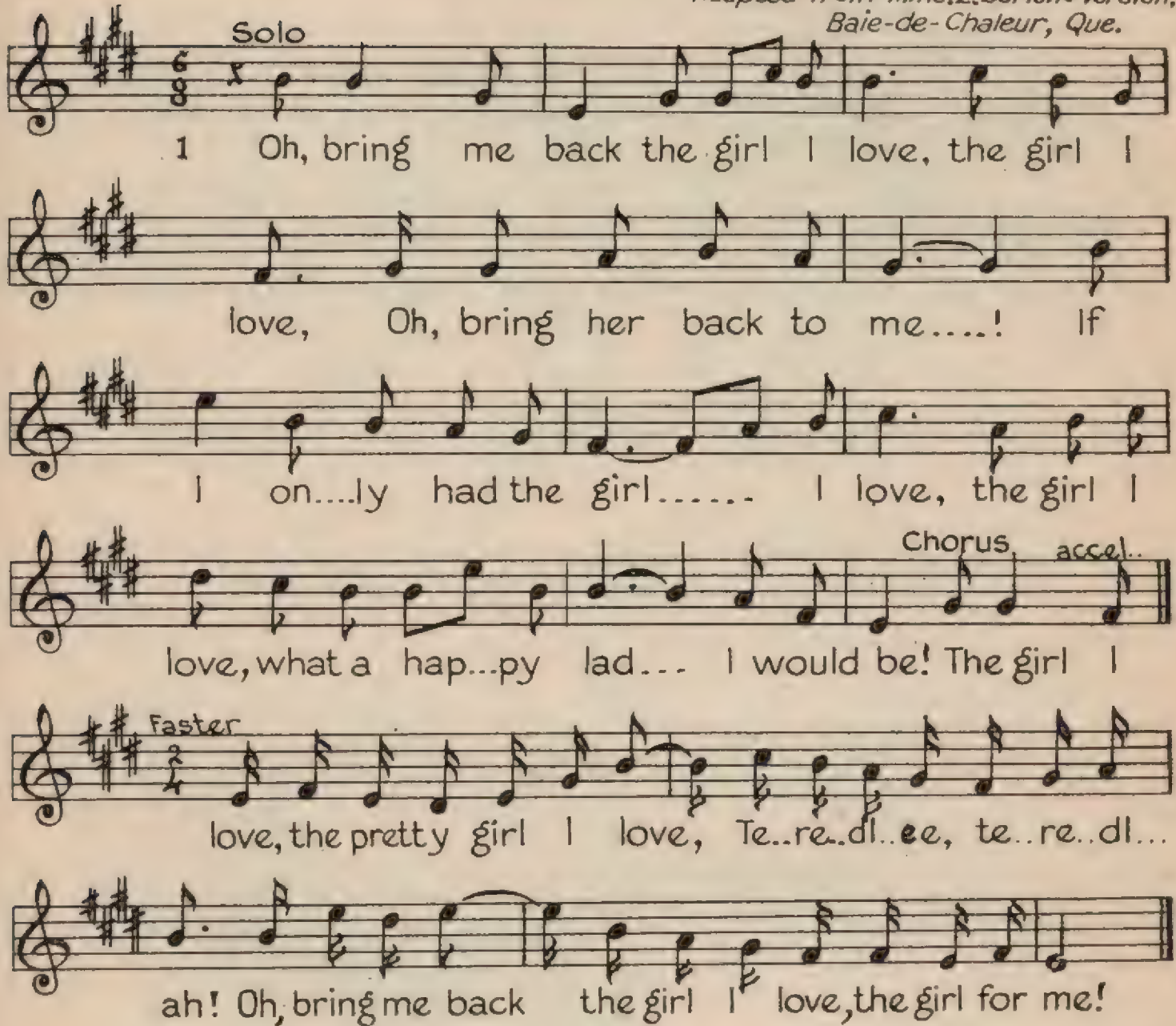
4 If only I had the wings of an eagle,
O'er the waves I would fly to his side.
I'd find my Billy and stoop down a diving.
In his arms I'd forever abide.



The girl I love

*Adapted from Mme. Z. Dorion's version,
Baie-de-Chaleur, Que.*

Solo

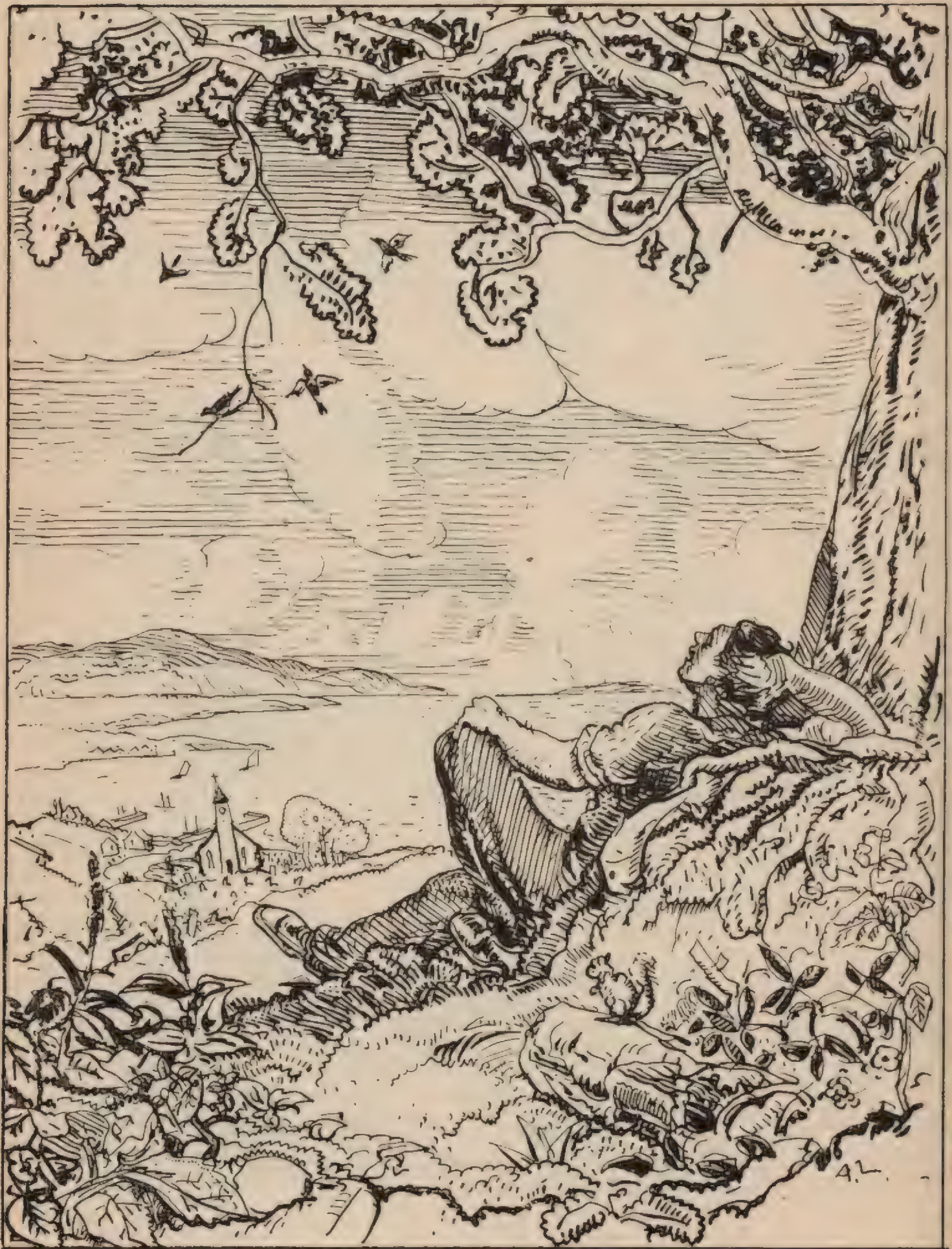


1 Oh, bring me back the girl I love, the girl I
love, Oh, bring her back to me....! If
I on....ly had the girl..... I love, the girl I
love, what a hap...py lad... I would be! The girl I
Faster
love, the pretty girl I love, Te..re..dl..ee, te..re..dl...
ah! Oh, bring me back the girl I love, the girl for me!

Chorus accel.

- 2 My girl is like a little bird
A little bird,
It flies from tree to tree,
And when it lands on a branch so high,
So near the sky,
And flies far away and is free...

3 I wish I were a bird like her,
A bird like her,
Flying from tree to tree.
I would follow her by day and by night,
By day, by night.
From her I would never flee.



My lonely heart

From Quebec City, 1918
Singer, Mme. Bolduc

The musical score is written on three staves in 2/4 time. The melody is simple and expressive, with lyrics written below the notes. The first staff begins with a treble clef and a 2/4 time signature. The lyrics are: "1 At break of day past my father's tower, My". The second staff continues the melody and lyrics: "love Lord Robert rode, Singing as he went by". The third staff concludes the piece with the lyrics: "my bower, But a look he nev...er gave me." The piece ends with a double bar line.

1 At break of day past my father's tower, My
love Lord Robert rode, Singing as he went by
my bower, But a look he nev...er gave me.

- 2 I called to him, but he did not hear.
Not e'en a look gave he.
Rode he far from his own Ellen dear,
On the road towards the sea.
- 3 I passed the gate, and I called and cried,
As he rode to the sea.
And I knew he would not turn again.
He will ne'er come back to me.
- 4 Last night, we quarrelled and spoke in haste,
And bitter words had we.
And so I am sad for fear my love
He will not come back to me.

5 I sit alone and I long for him,
The tender words he said.
I shall mourn him 'til this world shall end,
And my lonely heart is dead.



A rose in the garden

*Sung by Linda Kearns,
from the Gatineau, Quebec*

1 Oh!... come, sit... down close to me, my
 dear, While I sing you a mer...ry song! 'Tis
 now for us well ov....er a year Since to..
 gether you and I have been, Since to..
 gether you and I have been, my
 dear, Since to... gether you and I.... have
 been. 'Tis now for us well ov....er a
 year Since to gether you and I have been.

- 2 I will not sit close to you, my dear,
Now nor at any other time.
You've given your love to another one,
And your heart is no longer mine.
Your heart no longer is mine, my dear,
Your heart no longer is mine.
You've given your love to another one,
And your heart no longer is mine.
- 3 When your heart truly was mine, my dear,
You laid your head upon my breast,
And I listened to the strange oaths you swore
That the sun, it rose in the west,
That the sun, it rose in the west, my dear,
That the sun, it rose in the west,
And I listened to the strange oaths you swore
That the sun, it rose in the west.
- 4 There's a rose in the garden for you, my dear,
A rose in the garden for you.
When fish fly high like the birds in the sky,
Young men will then prove true,
Young men will then prove true, my dear,
Young men will then prove true,
When fish fly high like the birds in the sky,
Young men will then prove true.

On my way to Rainy River

From a French Canadian folk-song

The musical score is written on a single treble clef staff in 2/4 time, with a key signature of three sharps (F#, C#, G#). The melody is simple and folk-like. The lyrics are written below the notes, with some words split across lines. A 'Solo' marking is placed above the first measure, and a 'Chorus' marking is placed above the start of the chorus section. The score ends with a double bar line.

Solo

I Rid.....ing a....long my way to Rain..y
 Riv....er, Rid....ing a..long my way to Rain..y
 Riv....er, There I have met three
 love...ly girls to..geth..er. A...long the
 road with a song we are — go.....ing —
 A...long the road we are march.ing strong.

- 2 There I have met three lovely girls together. (*bis*)
 I didn't chose, mine was fair Arabella.
- 3 There I placed her behind me on the saddle.
- 4 A hundred leagues I held her fast a riding.
- 5 She wouldn't speak, nor with me be abiding.
- 6 Then she said, "Stop! Oh, let me go a drinking!"
- 7 I brought the belle to the edge of the river.

- 8 All she would do was turn away and shiver.
9 Then I took her to the home of her father.
10 She drank a lot, it was not any bother.
11 Her parent's health first she would be a toasting.
12 Brothers, sisters, of them she was a boasting,
13 Of me the lad, who'd brought her home so safely.



The three white roses

Adapted from a French Canadian song

1 One morn...ing, I a..... woke at dawn. The dew was
shin....ing.. on the lawn, Not long be..fore day...
break, Tra..la! Be...fore the day was — break..ing.

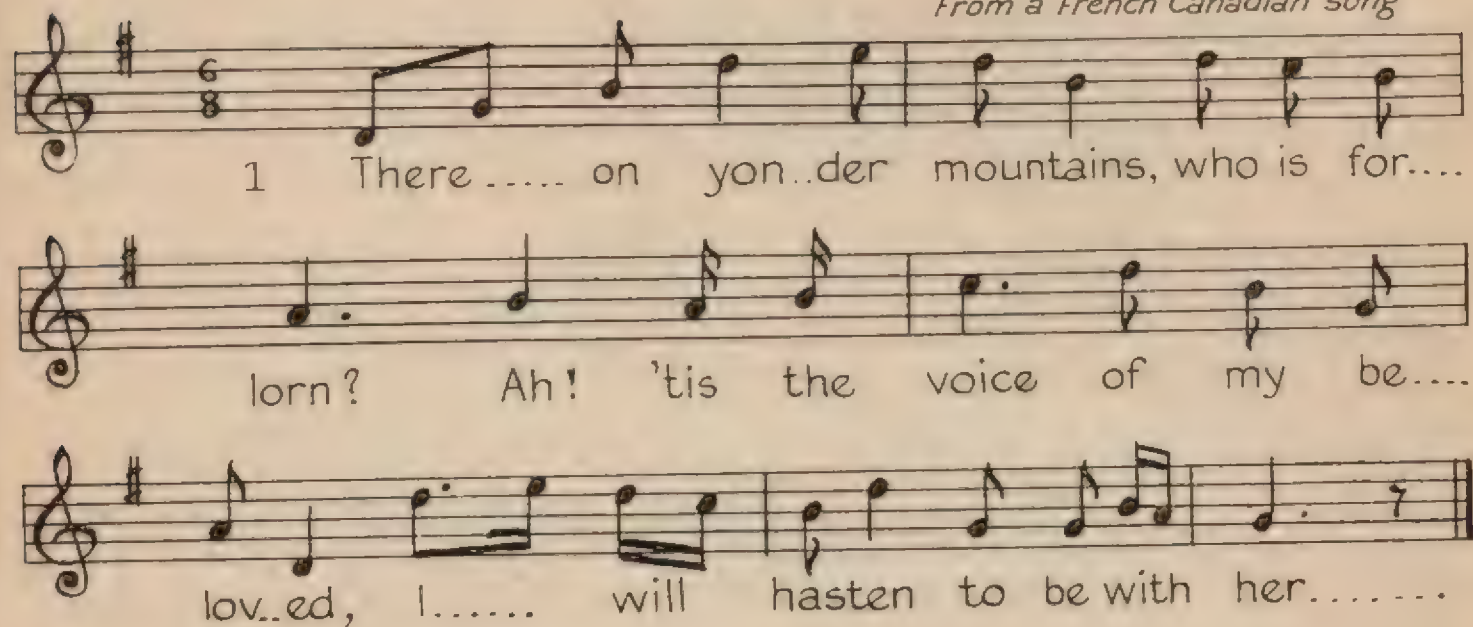
- 2 Down the garden path I went;
To gather roses I was bent,
To gather roses white,
Tra la!
To gather three white roses.
- 3 Holding the roses in my hand,
I saw my love before me stand,
My love before me stand,
Tra la!
My love before me standing.
- 4 Lovely she was in the morning light!
She asked me for the roses white,
She asked me for a rose,
Tra la!
She asked for my three roses.
- 5 I gave three to her with a bow.
She tripped on one I know not how,
She tripped on one somehow,
Tra la!
She tripped on all three roses.
- 6 Oh, mercy me! adown she fell.
She broke her leg, her knee as well,
She broke her pretty leg,
Tra la!
Her knee she broke a falling.
- 7 Oh, bring to me a doctor, dear!
That I shall swoon I greatly fear,
I fear that I shall swoon,
Tra la!
I fear I may be swooning.



- 8 O doctor dear, of you I beg
 Whatever's happened to my leg?
 What's happened to my leg,
Tra la!
 Oh, tell me what's the matter!
- 9 The way to mend it I will tell:
 Dew drops shall weave a magic spell,
 In dew drops bathe it well,
Tra la!
 In dew drops go a bathing.
- 10 Within a shining golden bowl,
 Oh, that alone will make it whole,
 With roses white adorn'd,
Tra la!
 Three roses white adorning.

On yonder mountains

From a French Canadian song



1 There on yon..der mountains, who is for....
 lorn? Ah! 'tis the voice of my be....
 lov..ed, I..... will hasten to be with her.....

- 2 What troubles you, sweetheart? why weep so long? (*bis*)
 If I weep, 'tis for my love.
 Within your arms I long to be.
- 3 Our love so deep, sweetheart, let us enjoy!
 Oh, make haste, the years go by!
 The days of youth are all too short.
- 4 The sheep in the meadows fear not the wolf.
 Why should you, O my sweetheart,
 Fly from me at love's first call?

Three lovely ducks

From a French Canadian canoe song

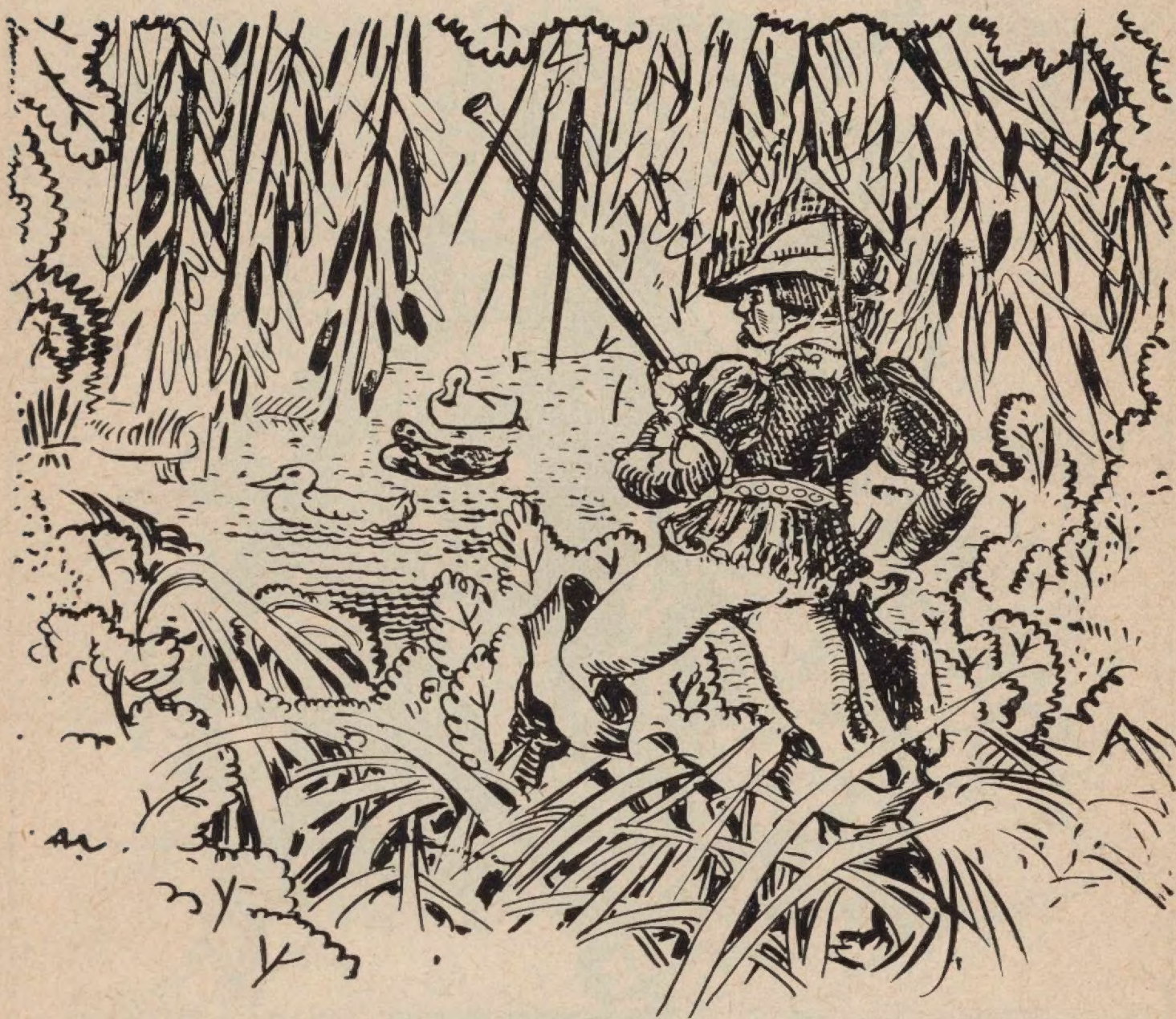
Solo & Chorus

The musical score is written on four staves in G major (one sharp) and 6/8 time. The first staff is labeled 'Solo & Chorus' and contains the lyrics 'I Light...ly dance, O love...ly maid..en! Lightly'. The second staff has lyrics 'dance, O maid...en fair!' and 'The pond be....', with first and second endings marked '1st' and '2nd'. The third staff is labeled 'Chor.' and has lyrics 'hind our house is wide, Light..ly dance, O maid..en'. The fourth staff is labeled 'Solo' and 'Ch.' and has lyrics 'fair! Three love...ly ducks swim side by side, O maiden fair!'.

I Light...ly dance, O love...ly maid..en! Lightly
 dance, O maid...en fair! The pond be....
 hind our house is wide, Light..ly dance, O maid..en
 fair! Three love...ly ducks swim side by side, O maiden fair!

- 2 Three lovely ducks...
The king's son would a hunting go.
- 3 He sees the ducks swim to and fro.
- 4 He takes his gun all silver bright.
- 5 He shoots the black and kills the white.
- 6 How cruel you are, alas, king's son.
- 7 To kill my duck, the brightest one!
- 8 Two diamonds from his eyelids spill,
- 9 With gold and silver from his bill.

- 10 The feathers on the wind are borne,
11 Three girls are gath'ring them forlorn,
12 To make with them soft feather beds,
13 Where they may rest their lovely heads.



FOR REFERENCE

NOT TO BE TAKEN FROM THIS ROOM

